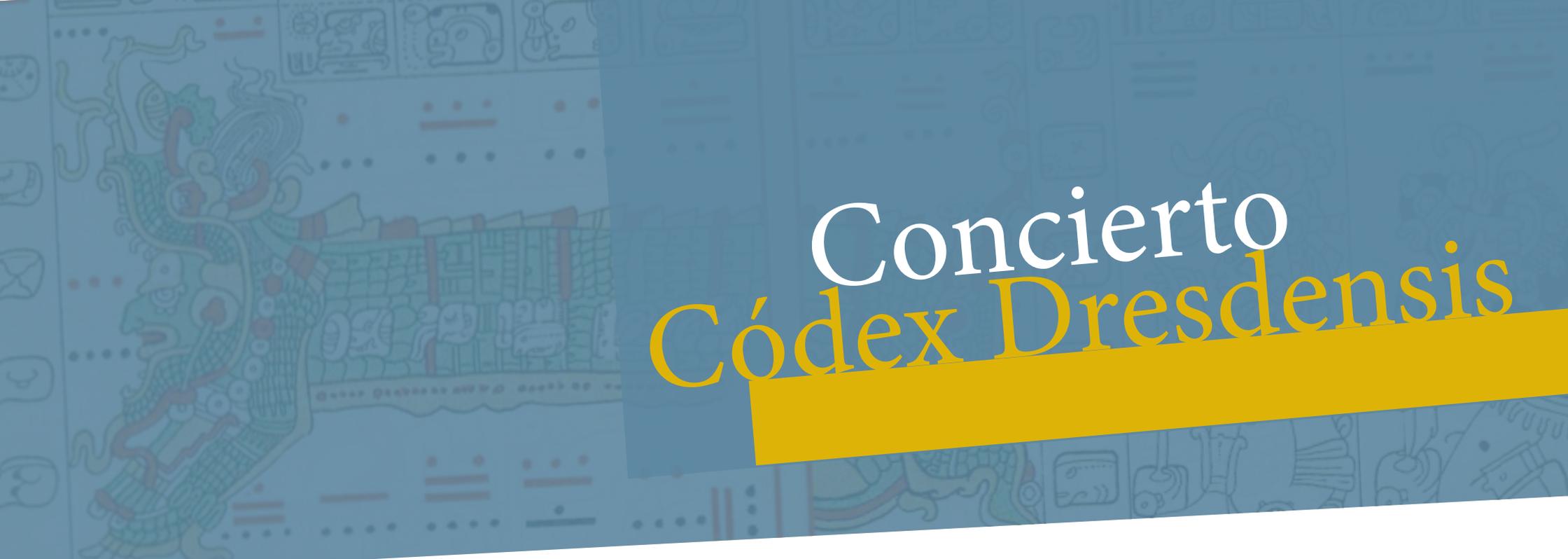




Concierto Códex Dresdensis



Concierto Códex Dresdensis

Concierto Códex Dresdensis

Silvestre Revueltas

- *Sensemaya*
- *Homenaje a Federico Garcia Lorca*

Enrico Chapela

- *Lo Nato Es Neta*
- *Albaktún*

Jens Legler | Guitarra eléctrica

Jesús Lara | Bajo eléctrico

Luis Miguel Costero | Percusión

Sara Curruchich Cúmez | cantante (nativa en el idioma maya kaqchikel)

Gonzalo Ceja y Horacio Franco | instrumentos prehispánicos mayas

Orquesta Sinfónica de Dresde

Director de Orquesta: José Areán



Concierto Códex Dresdensis

La Orquesta Sinfónica de Dresde quiere aprovechar la oportunidad de la fase inicial del decimocuarto baktún, según el calendario maya una unidad calendárica de casi cuatrocientos años que ahora corre desde el 21 de diciembre del 2012, para ofrecer un concierto con piezas de compositores mexicanos contemporáneos. El mencionado *ensemble* tiene una conexión particular con el calendario maya, ya que en la Biblioteca Estatal y Universitaria de Sajonia se encuentra el «Códice Maya», el único de los tres manuscritos mayas preservados que se exhibe al público y cuyo desciframiento contribuyó decisivamente a la comprensión de muchos significados de la simbología maya. El fin explícito del evento será brindar una reverencia musical a la antigua y gran cultura de los mayas desde un recinto ubicado en México.

Con el apoyo de grandes artistas mexicanos, personificado en el director de orquesta José Areán y en los solistas Jesús Lara y Luis Miguel Costero (entre otros), se presentarán obras de Silvestre Revueltas y Enrico Chapela. Este último compuso especial y recientemente la pieza «Albaktún». Para esta pieza interactuarán además, como artistas invitados, la cantante guatemalteca Sara Curruchich y los reconocidos músicos mexicanos Gonzalo Ceja y Horacio Franco. Así se logrará la extraordinaria oportunidad de ver y escuchar juntos a estos músicos latinoamericanos y a la Orquesta Sinfónica de Dresde, formando un conjunto musical intercontinental e intercultural.

La primera representación de este concierto transmitida a través de un *videostreaming* por el Canal *ARTE Live Web* fue conmovedora, única e irrepetible. Sin embargo y justo por eso, la Orquesta Sinfónica de Dresde quisiera tocar el concierto también en México, el lugar de origen de los mayas y procedencia de las composiciones maravillosas que forman parte de la propuesta del programa.

<http://www.youtube.com/watch?v=Z8dElxY-v60&feature=youtube>



K'uk'umilkan

K'iil t'aan tu jumil u t'aan k'iin
Yaabilàj ich a puksi'ik'al ka we'esikto'on
Yayam aak'abil uurich
Ku boniko'ob in woot'el
U le'il ook'ol
A taale' k'imak òolil ku ye'esik
Ku lelembal a k'uk'umel
Sáasil béejilo'ob
K'iki' muni'alo'ob a wook'o'ob
Ku che'ejo'ob ich u beejil in k'iik'el
Ya'ax t'ùnich a k'abo'ob

Ch'enebilo'ob ya'ax k'iin
Ku yu'ubal u k'aay t'únk'ulilo'ob
K'iliich ch'iicho'ob kom k'abo'ob
Tam puksi'ik'al ti' màax ku ximbal
Nuktak ookomilo'ob ix'iim a xiimbal
Sak wiinik
Chák wiinik
K'ak'an wiinik
Box wiinik
A t'aan tu tuuk'ilo'ob iik'
Ku tsolik ba'ax ku t'ásik kuxtal

Sol Che Moo

Kukulkan

Esencia benigna en voz de sol
Amor silente manifiestas
Gemidos de caracol nocturno
Manchan mi piel
Hojas de llanto
Esperanza infinita tu presencia
Tus plumas de brillo
Caminos de luz
Pies de nubes encantadas
Sonríen al calor de mis venas
Manos de jade
Ventanales de primavera
Se oye el trinar de los tunk'ules
Aves benditas de manos cortas
Corazón profundo del ser errante
Columnas benditas de maíz tu caminar
Hombre blanco
Hombre rojo
Hombre amarillo
Hombre negro
Tu palabra en la esquina de los vientos
Descifra los enigmas de la vida



La orquesta

La Orquesta Sinfónica de Dresde pertenece a las orquestas sinfónicas de música contemporánea más destacadas. El *ensemble* compuesto por miembros de casi todas las orquestas importantes de Europa fue fundado por Markus Rindt y Sven Helbig, trabaja orientado a proyectos y descubre conexiones entre corrientes pioneras de la música actual, donde uno difícilmente las espera. Parte del repertorio son compositores como Steve Reich, John Adams, Gija Kantscheli, Awet Terterian, Frank Zappa, John McLaughlin, Luis Andriessen y Tan Dun.

Por primera vez la Orquesta llamó la atención internacionalmente en el 2003 con el ciclo de canciones "Mi corazón arde" de Torsten Rasch, basado en textos y música del grupo de rock *Rammstein*. Por este disco recibió el *ECHO Klassik* de la disquera Deutsche Grammophon.

En el 2004 grabó para la EMI con los *Pet Shop Boys* una nueva banda sonora musical para la legendaria película muda "El Acorazado Potemkin" y produjo en el 2006 la aclamada "Sinfonía de rascacielos" en Dresde. Para el décimo aniversario organizó en el 2008 la primera dirección de orquesta a distancia del mundo bajo la batuta de

Michael Helmroth, quien dirigió la obertura del concierto desde la orilla del Támesis en Londres estando los músicos en Dresde.

En el 2010 la obra multimedia "Hasretim – un viaje por la Anatolia" del compositor turco-alemán Marc Sinan vivió su estreno en el Festspielhaus Hellerau. Por la interpretación de dicha obra la Orquesta recibió en el 2011 el premio especial *Horizonte mundial* de la UNESCO.

El inicio de un nuevo baktún (el 21 de diciembre del 2012 según el calendario maya) dio lugar a un concierto en la Biblioteca Estatal de Sajonia en Dresde, con obras de los compositores mexicanos Silvestre Revueltas y Enrico Chapela. El concierto fue transmitido a nivel mundial por el canal *Arte Live Web*.

La Orquesta puede mirar hacia atrás contemplando una colaboración exitosa con directores de orquesta y solistas renombrados. Entre ellos se encuentran el *Cuarteto Kronos*, René Pape, Bryn Terfel, Katharina Thalbach, Andreas Boyde y Jonathan Nott. Giras de conciertos condujeron a los también ganadores del premio *Kunstförderpreis Dresde* a Londres, Atenas, Madrid y París, entre otros lugares.

En mayo del 2013, la Orquesta Sinfónica de Dresde viajó a Jerusalén Este y Cisjordania, a fin de que la obra "Sinfonía para Palestina" del compositor iraní, Kayhan Kalhor, se presentara junto con solistas de Palestina y Azerbaiyán.



Referencias

Aspectos a destacar

Concierto de debut (1998)

Apocalipsis (1999)

Para una banda de música rock & orquesta de John McLaughlin, estreno mundial

Mi corazón arde (2003)

Canciones para orquesta basadas en textos y música del grupo de música rock Rammstein

Sinfonía de Rascacielos (Hochhausinfonie) (2006)

Con la participación de los Pet Shop Boys, tocada sobre los balcones de una unidad habitacional en la Prager Strasse, Dresde

Primera conducción mundial a distancia de una orquesta (2008)

véase arriba la fotografía satelital transmitida desde Londres a Dresde

Hasretim – un viaje a Anatolia (2010)

Códex Dresdensis – Concierto por el fin de los tiempos (2012)

Symphony for Palestine (2013)

Premios

2000 Premio Kunstförderpreis de la Capital Estatal Dresde

2004 Premio ECHO Klassik

2008 Premio Kulturmanager des Jahres para Markus Rindt

2010 Premio Dresdner des Jahrzehnts para Markus Rindt y Sven Helbig

2011 Premio Especial Welthorizont de la UNESCO

Concierto Códex Dresdensis

Orquesta Sinfónica de Dresde
(Dresdner Sinfoniker)
Bärensteiner Str. 30
01277 Dresden
www.dresdner-sinfoniker.de

Intendente
Markus Rindt
Teléfono +49-172-3455687
markus.rindt@dresdner-sinfoniker.de

Gestión de Proyectos
Anne Jung
Teléfono +49-176-60031843
anne.jung@dresdner-sinfoniker.de

Gestión de Proyectos México
Sven Heinrich
+1-323-353 8442 mob. L.A.
+52-55-5689 8183 D.F.
sven_a_heinrich@hotmail.com

 **Dresdner
Sinfoniker**